

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0033**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Uniwersalna optyczna czujka dymu typu DUR-40Ex**  
**<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,**  
**właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>**

**Universal optical smoke detector type DUR-40Ex**  
**<Product description, intended use,**  
**performances see the following pages of the certificate>**

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

**POLON-ALFA S.A.**  
**ul. Glinki 155**  
**85-861 Bydgoszcz, Republic of Poland**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**POLON-ALFA S.A.**  
**ul. Glinki 155**  
**85-861 Bydgoszcz, Republic of Poland**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

**EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors –**  
**Point smoke detectors that operate using scattered light, transmitted light or ionization**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **05.12.2005** (znowelizowany 11.05.2018) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **28/DC/CPR/2018**, do dnia **10.05.2028** dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **05.12.2005** (revised 11.05.2018) and will remain valid, in accordance with the agreement no **28/DC/CPR/2018**, until **10.05.2028** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **2**  
Certificate issue no:

Data wydania: **20.10.2021**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**



st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
 1438-CPR-0033

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna optyczna czujka dymu typu DUR-40Ex <i>Universal optical smoke detector type DUR-40Ex</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point smoke detectors that operate using scattered light, transmitted light or ionization

Opis wyrobu / Product description

Typ: <i>Type:</i>	DUR-40Ex
Czujka odłączalna: <i>Detachable detector:</i>	tak / yes
Podłączanie urządzeń pomocniczych: <i>Connection of ancillary devices:</i>	tak / yes
Regulacja progu czułości w miejscu zainstalowania: <i>On-site adjustment of response behaviour:</i>	nie / no
Czułość pożarowa: <i>Fire sensitivity:</i>	TF2, TF3, TF4, TF5
Napięcie zasilania [V DC]: <i>Supply voltage [V DC]:</i>	12 ÷ 28
Prąd dozorowania [A]: <i>Quiescent current [A]:</i>	≤ 0,00006
Prąd alarmowania [A]: <i>Alarm current [A]:</i>	≤ 0,02
Ochrona przed wnikaniem ciał obcych: <i>Protection against the ingress of foreign bodies:</i>	Czujka jest tak skonstruowana, że kulka o średnicy 1,3 ± 0,05 mm nie przedostaje się do komory detekcyjnej. <i>Detector is designed that a sphere of diameter 1,3 ± 0,05 mm cannot pass into the sensor chamber.</i>
Zakres temperatur pracy [°C]: <i>Operating temperature [°C]:</i>	-10 ÷ 55
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>	tworzywo sztuczne <i>plastic material</i>
Wymiary [mm]: <i>Dimensions [mm]:</i>	Ø 115 x 54 (z gniazdem / with a socket)
Masa [g]: <i>Mass [g]:</i>	150

Nr wydania certyfikatu: 2  
 Certificate issue no:  
 Data wydania: 20.10.2021  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Janik*  
 st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
 1438-CPR-0033

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna optyczna czujka dymu typu DUR-40Ex <i>Universal optical smoke detector type DUR-40Ex</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point smoke detectors that operate using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2018	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance</i> <sup>1) 2)</sup>
		Rozdział <i>Clause</i>	
1	Wskaźnik zadziałania / <i>Individual alarm indication</i>	4.2.1	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Podłączanie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Monitorowanie czujek odłączalnych / <i>Monitoring of detachable detectors</i>	4.2.3	Spełnia / <i>Pass</i>
4	Nastawy fabryczne / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.2.4	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Regulacja progu czułości w miejscu zainstalowania / <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	4.2.5	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
6	Ochrona przed wnikaniem ciał obcych / <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	4.2.6	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Reakcja na wolno rozwijające się pożary / <i>Response to slowly developing fires</i>	4.2.7	Spełnia / <i>Pass</i>
8	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo / <i>Software controlled detectors (when provided)</i>	4.2.8	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Powtarzalność / <i>Repeatability</i>	4.3.1	Spełnia / <i>Pass</i>
10	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	4.3.2	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	4.3.3	Spełnia / <i>Pass</i>
12	Odporność na ruch powietrza (odporność) / <i>Air movement</i>	4.4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
13	Odporność na oślnienie (odporność) / <i>Dazzling</i>	4.4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
14	Zmiany parametrów zasilania (odporność) / <i>Variation in supply parameters</i>	4.5	Spełnia / <i>Pass</i>
15	Czułość pożarowa / <i>Fire sensitivity</i>	4.6	Spełnia / <i>Pass</i>
16	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	4.7.1.1	Spełnia / <i>Pass</i>
17	Suche gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	4.7.1.2	Spełnia / <i>Pass</i>
18	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	4.7.2.1	Spełnia / <i>Pass</i>
19	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	4.7.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
20	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	4.7.3	Spełnia / <i>Pass</i>
21	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	4.7.4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
22	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	4.7.4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
23	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	4.7.4.3	Spełnia / <i>Pass</i>
24	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	4.7.4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
25	Kompatybilność elektryczna (odporność) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	4.7.5	Spełnia / <i>Pass</i>

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, *ang. No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
 „NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
 „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2  
 Certificate issue no:

Data wydania: 20.10.2021  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik